



Ukrainian (Українська)

Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого
Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа
Ісуса Христа, і любов до Бога, і
Причастя Святого Духа Будьте
з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте
визнаємо наші гріхи, І тому
готуйтеся відсвяткувати
священні таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом
і тобі, мої брати і сестри, що я
сильно згрішив, в моїх думках і
в моїх словах, в тому, що я
зробив, і в тому, що мені не
вдалося зробити, Через мою
вина, Через мою вина, через
мою найжорстокішу провину;
Тому я запитую благословенну
Марію постійно, всі ангели та
святі, А ти, мої брати і сестри,
молитися за мене до Господа,
Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує
нас, Пробач нам наші гріхи, і
принесіть нас до вічного життя.

Амінь

Hungarian (magyar)

Bevezető rítusok

A kereszt jele

Az Atya, a Fiú és a Szentlélek
nevében.

Ámen

Üdvözlet

Urunk Jézus Krisztus kegyelme, és
Isten szerelme, és a Szentlélek
közössége Legyen veletek
mindannyian.

És a lelkével.

Bűnbánás cselekedet

Testvérek (testvérek), ismerjük el
bűneinket, És ezért készülj fel a
szent rejtélyek megünneplésére.

Bevallom a Mindenható Istennek És
neked, testvéreim, hogy nagyban
vétkeztem, gondolataimban és
szavaimban: Amit tettem, és amit
nem tettem, a hibámon keresztül,
a hibámon keresztül, a
legsúlyosabb hibámon keresztül;
Ezért megkérdem az áldott Mary-
t, az Ever-Virgin-t Az összes angyal
és szentek, És te, testvéreim,
Imádkozni értem az Úrhoz, a mi
Istenünkhez.

A Mindenható Isten irgalmazzon
ránk, bocsáss meg nekünk
bűneinknek, És hozzon minket az
örök élethez.

Ámen

Ukrainian (Українська)

Кірі

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі
мир людям доброї волі. Тебе
славимо, ми благословляємо
вас, ми обожнюємо тебе, Тебе
славимо, ми дякуємо Тобі за
Твою велику славу, Господи
Боже, Царю небесний, О Боже,
всемогутній Батьку. Господи
Ісусе Христе, Сину
Єдинородний, Господи Боже,
Агнче Божий, Сину Отця, Ти
береш на себе гріхи світу,
помилуй нас; Ти береш на себе
гріхи світу, прийми нашу
молитву; Ти сидиш праворуч
Отця, помилуй нас. Бо Ти один
Святий, Ти єдиний Господь, Ти
єдиний Всевишній, Ісус
Христос, зі Святим Духом, у
славу Бога Отця. Амінь.

Збирати

Помолимося.

Амінь.

Літургія цього слова

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповідальний псалом

Hungarian (magyar)

Kyrie

Uram irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Krisztus, irgalmazz.

Krisztus, irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Gloria

Dicsőség Istennek a
legmagasabban, És a földön béke
a jó akaratú emberek számára.
Dicsérünk, Megáldunk, Imádunk,
Dicsőítünk téged, Köszönetet
mondunk a nagyszerű dicsőségért,
Uram Isten, mennyei király, Ó,
Istenem, mindenható apa. Uram
Jézus Krisztus, csak szülő Fiú, Uram
Isten, Isten béránya, az Atya fia,
Elveszi a világ bűneit, irgalmazz
ránk; Elveszi a világ bűneit, fogadja
az imánkat; Az apa jobb kezén ülsz,
irgalmazz ránk. Mert önmagában
vagy a szent, Te egyedül vagy az
Úr, Ön egyedül vagy a
legmagasabb, Jézus Krisztus, A
Szentlélekkel, Isten dicsőségében
az Atya. Ámen.

Gyűjt

Imádkozzunk.

Ámen.

A szó liturgiája

Első olvasás

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Válaszadó zsoltár

Ukrainian (Українська)

Друге читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

Господь з вами.

І своїм духом.

Читання святого Євангелія від
Н.

Слава Тобі, Господи

Євангеліє Господнє.

Слава Тобі, Господи Ісусе
Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець
всемогутній, творець неба і
землі, всього видимого і
невидимого. Вірую в єдиного
Господа Ісуса Христа,
Єдинородний Син Божий,
народжений від Отця перед
усіма віками. Бог від Бога,
Світло від Світла, істинний Бог
від істинного Бога,
народжений, не створений,
єдиносущний з Отцем; через
нього все сталося. Заради нас
людей і заради нашого
спасіння Він зійшов із небес, і
втілювався від Духа Святого від
Діви Марії, і став людиною.
Заради нас він був розп'ятий
за Понтія Пілата, він зазнав
смерті і був похований, і
воскрес третього дня
відповідно до Святого Письма.
Він вознісся на небо і сидить
праворуч Батька. Він знову

Hungarian (magyar)

Második olvasás

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Evangelium

Az Úr legyen veled.

És a lelkével.

N. szerint a szent evangélium
olvasása.

Dicsőség neked, Uram

Az Úr evangéliuma.

Dicséret neked, Úr Jézus Krisztus.

A hit szakmája

Hiszek egy Istenben, Mindenható
atya, a menny és a föld készítője,
minden látható és láthatatlan
dolog. Hiszek egy Lord Jézus
Krisztusban, Isten egyetlen
született fia, az apától született
minden kor előtt. Isten Istenből,
Fény a fényből, Igaz Isten az igazi
Istentől, szepember, nem
készített, konubban az Atyával;
rajta keresztül mindent megtettek.
Nekünk, az emberek és az
üdvösségünk miatt a mennyből jött
le, És a Szentlélek által a Szűz
Mária megtestesülése volt, és
emberré vált. Kedvéért keresztre
feszítették Pontius Pilátus alatt,
Halálát szenvedett és eltemették,
és a harmadik napon ismét felállt a
Szentírásoknak megfelelően.
Felemelkedett a mennybe és az
apa jobb kezén ül. Ismét
dicsőségben jön hogy megítéljék az
élőket és a halottakat És

Ukrainian (Українська)

прийде у славі судити живих і мертвих і його царству не буде кінця. Вірую в Духа Святого, Господа, животворця, що походить від Отця і Сина, Який разом з Отцем і Сином поклоняється і прославляється, який говорив через пророків. Вірую в одну, святу, соборну і апостольську Церкву. Визнаю одне Хрещення на відпущення гріхів і я з нетерпінням чекаю воскресіння мертвих і життя майбутнього світу. Амінь.

Промігань

Універсальна молитва

Господу молимося.

Господи, вислухай нашу молитву.

Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

Моліться, брати (брати і сестри), що моя жертва і твоя може бути прийнятним для Бога, всемогутнього Батька.

Нехай Господь прийме жертву з ваших рук на хвалу й славу імені свого, для нашого блага і добро всієї Його святої Церкви. Амінь.

Євхаристійна молитва

Господь з вами.

І своїм духом.

Підніміть свої серця.

Hungarian (magyar)

királyságának nincs vége. Hiszek a Szentlélekben, az Úrban, az Életadóknban, aki az Atyától és a Fiától vesz részt, akit az apjával és a fiával imádnak és dicsőítenek, aki a prófétákon keresztül beszélt. Hiszek egy, szent, katolikus és apostoli egyházban. Bevallom az egyik keresztelést a bűnök megbocsátásáért És várom a halottak feltámadását és az elkövetkező világ élete. Ámen.

Szentbeszéd

Egyetemes ima

Imádkozunk az Úrhoz.

Uram, hallgassa meg az imánkat.

Az Eucharisztia liturgiája

Felajánlás

Áldott legyen Isten örökké.

Imádkozz, testvérek (testvérek), hogy az áldozatom és a tiéd elfogadható lehet Isten számára, a Mindenható Aty.

Az Úr fogadja el az Úr az áldozatot a kezedben A neve dicséretéért és dicsőségéért, a mi jóunkért és az egész szent egyházának jó.

Ámen.

Eucharisztikus ima

Az Úr legyen veled.

És a lelkével.

Emelje fel a szívét.

Ukrainian (Українська)

Підносимо їх до Господа.

**Подякуймо Господу Богу
нашому.**

Це правильно і справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог
Саваот. Небо і земля повні Твоєї
слави. Осанна в вишніх.

Благословен, хто йде в ім'я
Господнє. Осанна в вишніх.

Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть,
Господи, і сповідують Твоє
Воскресіння поки ти знову не
прийдеш. або: Коли ми їмо цей
Хліб і п'ємо цю Чашу, ми
проголошуємо твою смерть,
Господи, поки ти знову не
прийдеш. або: Спаси нас,
Спасителю світу, бо Твоїм
Хрестом і Воскресінням ти
звільнив нас.

Амінь.

Обряд причастя

**За велінням Спасителя і
сформовані божественним
вченням, ми сміємо сказати:**

Отче наш, що єси на небесах,
Нехай святиться ім'я Твоє;
прийде царство твоє, нехай
буде воля твоя на землі, як на
небі. Хліба нашого насущного
дай нам сьогодні, і прости нам
провини наші, як ми прощаємо
тим, хто винен проти нас; і не
введи нас у спокусу, але
визволи нас від лукавого.

Hungarian (magyar)

Felemeljük őket az Úrhoz.

**Adjunk köszönetet az Úrnak, a mi
Istenünknek.**

Igaz és igazságos.

Szent, szent, Szent Úr a házigazdák
istene. Az ég és a föld tele van a
dicsőségével. Hosanna a
legmagasabb. Áldott az, aki az Úr
nevében jön. Hosanna a
legmagasabb.

A hit rejtélye.

Halálát hirdetjük, Uram, és vallja
be a feltámadását Amíg meg nem
jössz. Vagy: Amikor megeszjük ezt
a kenyeret, és iszjuk ezt a csészét,
Halálát hirdetjük, Uram, Amíg meg
nem jössz. Vagy: Mentsen meg
minket, a világ megmentőjét, Mert
a keresztt és a feltámadás Ön
szabadon bocsátott minket.

Ámen.

Megegyező szertartás

**A Megváltó parancsára És az isteni
tanítás által kialakítva merünk
mondani:**

Mi Atyánk, ki vagy a mennyekben,
szenteltessék meg a te neved;
Jöjjön el a te országod, A te
megtörténik a földön ahogy a
mennyben is. Adja meg nekünk
ezen a napon a napi kenyérünket,
és bocsáss meg nekünk a
bűncselekményeinket, Ahogy
megbocsátunk azoknak, akik
megsértenek velünk szemben; és

Ukrainian (Українська)

Визволи нас, Господи,
молимося, від усякого зла,
даруй мир у наші дні, що за
допомогою вашої милості, ми
завжди можемо бути вільними
від гріха і в безпеці від усіх бід,
як ми чекаємо блаженної надії і
прихід нашого Спасителя, Ісуса
Христа.

Для королівства, влада і слава
твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який
сказав своїм апостолам: Мир
залишаю тобі, мир мій тобі даю,
не дивись на наші гріхи, але на
віру вашої Церкви, і милостиво
даруй їй мир і єдність
відповідно до вашої волі. Який
живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.
І своїм духом.

Давайте піднесемо один
одному знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе
гріхи світу, помилуй нас. Агнче
Божий, Ти береш на себе гріхи
світу, помилуй нас. Агнче
Божий, Ти береш на себе гріхи
світу, дай нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того,
Хто бере на Себе гріхи світу.
Блаженні покликані на вечерю
Агнця.

Hungarian (magyar)

vezessen minket ne kísértésbe, De
engedj minket a gonosztól.

Szabadíts minket, Uram,
imádkozunk, minden gonoszságból,
kegyesen adj békét napjainkban,
hogy irgalmad segítségével, Lehet,
hogy mindig mentes vagyunk a
bűntől És biztonságos az összes
szorongástól, Ahogy várjuk az
áldott reményt és Megváltónk,
Jézus Krisztus eljövetele.

A királyságért, A hatalom és a
dicsőség a tiéd most és
mindörökké.

Uram Jézus Krisztus, Ki mondta az
apostolaidnak: Béke hagylak, békét
adok neked, Ne nézzen a
bűneinkre, De a gyülekezeted
hitén, és kegyesen adja meg békét
és egységét az akaratodnak
megfelelően. Akik örökre élnek és
uralkodnak.

Ámen.

Az Úr békéje mindig veled legyen.
És a lelkével.

Adjuk fel egymásnak a béke jelét.

Isten báránya, elvonod a világ
bűneit, irgalmazz ránk. Isten
báránya, elvonod a világ bűneit,
irgalmazz ránk. Isten báránya,
elvonod a világ bűneit, Adj nekünk
békét.

Íme Isten báránya, Íme, aki elveszi
a világ bűneit. Áldott azok, akiket a
bárány vacsorájára hívnak.

Ukrainian (Українська)

Господи, я недостойний щоб ти увійшов під мій дах, але скажи тільки слово, і моя душа буде зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

Заклучні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить всемогутній Бог, Отця, і Сина, і Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або: Ідіть і сповіщайте Євангеліє Господнє. Або: Іди з миром, прославляючи Господа життям своїм. Або: Іди з миром.

Слава Богу.

Hungarian (magyar)

Uram, nem vagyok méltó Hogy belépj a tetőm alá, De csak azt mondjuk, hogy a szót és a lelkem meggyógyul.

Krisztus teste (vér).

Ámen.

Imádkozzunk.

Ámen.

Záró rítusok

Áldás

Az Úr legyen veled.

És a lelkével.

Áldjon meg mindenható Isten, Az Atya, a Fiú, és a Szentlélek.

Ámen.

Elbocsátás

Menj tovább, a tömeg véget ér. Vagy: Menj, és jelentse be az Úr evangéliumát. Vagy: menj békében, dicsóítsa az Urat az életed alapján. Vagy: menj békében.

Hála Istennek.